

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIAȚA I. C. BRĂȚIANU 4. — TELEFON 2-52

## Megtörtént

A nagy döntés és tegnap óta Szovjetorszország is tagja a nemzetek azon szövetségének, amelynek tíz éven keresztül egyik legnagyobb gondját az képezte, hogyan és milyen módon lehetne a vörösök birodalmát minél hermetikusan elzárni a többi országtól. És most egyszerre megváltozott a hangulat. A jószok, akik a szovjetek bukását egyik napról a másikra jövendölték, lassan-lassan elhallgattak, a főke a politika drótkadályain keresztül is utat talált a nyereget ígérő különböző orosz koncessziókhoz s a világ tanuja lehetett annak a nem minennapi látványnak, amikor a kapitalizmus szszöelkezett a létjogosultságát tagadó olsevizmussal. Mint mindig, ugy ezuttal em a főke alkalmazkodott a kormányok agy pártok programjához, hanem a történelmi materializmus törvényei alapján a politika kullogott a nemzetközi kapitalizmus itán. Ha a világ komolyan meg akarta volna bukztatni a szovjeteket, ugy ezt céltulatlansággal el is érhetné volna. Abban a pillanatban azonban, amint rést ütöttek a politikai jelszavak erödgürtüjén és ezen a résen át beszivárgott a francia, angol és amerikai főke, szabad utat nyertek a német gépek és echnikusok hada, komolytalanná vált minden frázis, melyet a bolsevisták ellen hangoztattak. Egészen természetes következmény volt azután a szovjetek elismerése, keskedelmi és gazdasági egyezmények és zerződéses kötése, s mindennek betetőzéséül pedig meghívásuk a nemzetek szövetségébe. Ha van ebben valami érthetetlen, ugy ez csak az lehet, hogy mirevaló volt a sok ita a felvétel körül? Érthetetlen inkább az ett volna, hogy Oroszországot nem veszik el, ha egyszer erre hajlandóságot mutat. Valahogyan ugy vagyunk evvel, mint Litvinov a vallással. Otthon az atheizmust predálja és ő meg elvtársai színházakat, muzeumokat csinálnak a templomokból, bebörtönlik az istenhitet hirdető papokat, de Malenbandes ő is elmegy a zsinagógába és eszenben elmerüléssel leborulva imádkozik a hegtagadott Istenhez. Valószínű, hogy ilyen anus arca van az egész szovjetpolitikának. Befelé bolsevisták, hirdetik a kapitalizmus felesleges voltát, de amint tulmennek a vörös határon, épolyan kapitalisták lesznek, mint Rockefeller vagy Vanderbilt. Befelé szocializálnak és kommunizálnak, de kifelé nagyon szépen és simulékonyan alkalmazkodnak a nyugati államrendszerekhez. Jól itte-e a Népszövetség vagy sem, hogy oroszországot hivatalosan is keblére ölelte, a nehéz eldönteni. Bizonyosnak csak az tszik, hogy a szovjetek felvételével sem a népszövetség nem akarta presztizsét növelni, sem Oroszországot. A kulisszák mögött egészen más erök mozgatják az eseményeket. Lengyelország felszabadulása a francia övetség irányító befolyása alól és Japán lépése a Népszövetségből azok a látható omentumok, melyek a szovjetek felvételét nemzetek szövetségébe előkészítették. Szövetségnek egyik oldalán való gyengülése aga után vonja ezeknek más oldalán való ösítését. Ez történt itt is. Nem változott emmi a bécsi kongresszus óta. Csak a szereplők cseréltek helyet. A szövetségi rendszer épügy virágzik ma, mint akár Napoleon örében, vagy a világháboru idején. Csak ost van Népszövetségünk is, amely ezeket szövetségeket sem előmozdítani, sem megadályozni nem tudja. Az eredeti elgondolás szerint a nemzetek szövetségének kellett volna biztosítani a világ egyensúlyát, de

## Litvinov szűzbeszéde a Népszövetség közgyűlése előtt nem felelt meg a várakozásnak és csalódást keltett

A Népszövetség politikai bizottságában — mint jelentettük — Motta svájci fődelegátus részletesen megindokolta, hogy Svájc miért ellenzi Szovjetorszország felvételét a Népszövetségbe. Hangsúlyozta, hogy Svájc demokráciája elvi ellentétben áll a szovjettel. Rámutatott arra, hogy évek előtt Moszkvában meggyilkolták a svájci követet anélkül, hogy a szovjetkormány erre vonatkozólag magyarázatot adott volna, vagy pedig valamilyen mentséget is felhozott volna.

Egész Svájc ellene van Szovjetorszország felvételének a Népszövetségbe, mert a szovjetben az összes polgári és keresztény államok számára veszedelmet lát.

Mottának nyílt színvallomása után Ja s p a r belga külügyminiszter és C a n t i l l o argentinai delegátus közölték, hogy a szavazástól tartózkodni fognak.

B a r t h o u francia külügyminiszter kijelentette, hogy Svájc nyíltságát nem lehet rossz néven venni. Azonban figyelembe kell venni számos körülményt és meg kell vizsgálni, hogy a szovjetnek a Népszövetségbe való felvétele előnyös-e, vagy sem.

ország képviseletében résztvehetnek a Népszövetség tanácskozásain.

Este egynegyednyolc órakor Sander meghívta a szovjetdelegációt a Népszövetség közgyűlési termébe és ezeket mondotta:

— A mai nap történelmi fordulópontot jelent a Népszövetség életében. A jövő fogja megmutatni, hogy milyen fontos volt ez a pillanat.

Ezután bevonultak a terembe a szovjetküldöttek, akiket éljenzés fogadott. Az elnök nyomban felkérte Litvinovot beszéde megtartására. A beszéd megkezdésekor általános tapsal fogadták az orosz külügyi népbiztost.

Litvinov beszéde elején köszönetet mondott mindazoknak, akik a szovjet belépése ügyében közreműködtek. Szerinte a szovjet új állam, nem földrajzi, de politikai értelemben.

Társadalmi berendezésünk — folytatta — gyökeresen különbözik minden más államétól és ez a különbség katonai téren is mutatkozik.

Lehetséges-e ilyen körülmények között az együttműködés a többi államokkal? Tág látókörű államférfiak ezt kétségtelennek tartják. Sehol még annyi nemzetiség nem gyűlt össze egy állam keretében, mint a szovjetben. Szovjetorszország szabad fejlődést biztosít valamilyen nemzetiségének.

Beszéde végén utalt arra, hogy a szovjet már több ízben tevékeny részt vett fontos nemzetközi értekezleteken és hozzájárulását adta meg nem támadási szerződésekhöz, a háborus állapotnak törvényen kívül való helyezéséhez, a világbéke biztosításának eme jelentékeny tényezőjéhez. A szovjet mindenkor tiszteletben tartja a nemzetközi megállapodásokat.

Litvinov beszédét mindvégig nagy ünnepélyességgel fogadták, de általános volt a benyomás, hogy az nem felelt meg a várakozásnak. Annyi harc után, ilyen történelmi pillanatban a hallgatóság mást várt volna egy nagyhatalom képviselője részéről.

Litvinov beszéde után az elnök a közgyűlést berekesztette.

függesztése. Lehet ugyanis, hogy a németeknek van igazuk, akik azt mondják, a világ kénytelen volt megszokni, hogy Oroszország másként él, mint más országok. A Népszövetség hozzásegíti a világot ehhez.

## A szovjet kizárása veszélyeztetné a békét

Felfogása szerint a szovjetnek a Népszövetségből való kizárása sokkal inkább veszélyeztetné a békét, mint azt felvétele teszi.

Barthou után E d e n angol külügyi államtitkár, A l o i s i báró olasz fődelegátus, a lengyel delegátus, B e n e s cseh-szlovák külügyminiszter sorra felszólltak Szovjetorszország felvétele érdekében. A szavazásnál Svájc, Portugália és Hollandia a felvétel ellen szavaztak. A többség azonban megszavazta a felvételt. Argentina, Belgium, Kuba, Luxemburg, Nicaragua, Peru és Venezuela delegátusai a szavazástól tartózkodtak. Finnország, Sziám, Panama és Paraguay képviselői az ülésen nem voltak jelen.

## Harminckilenc szavazattal megtörtént a felvétel

A Népszövetség közgyűlését a szovjet felvétele ügyében kedden este hat óra és harminc percre tüzték ki. Előzetesen megbeszélést az ülés lefolyásának sorrendjéről.

Jóval a Népszövetség közgyűlésének megkezdése előtt a Népszövetség nagy tárgyalási terme teljesen megtelt.

Sandler svéd külügyminiszter pontosan félhatkor nyitotta meg a közgyűlést. Felolvasta a politikai bizottság jelentését, majd feltette a kérdést szavazásra. Hét órakor a szavazás be is fejeződött.

A negyvenkilenc jelenlevő tagállam közül harminckilenc igennel, három pedig nemmel szavazott, hét állam viszont

erre képtelen lévén, be kellett következnie a régi szövetségi rendszer feltámadásának. A Népszövetségnek még annyi hatásköre sincs, hogy ezeket nyilvántartani képes lenne. Oroszországot felvették a Népszövet-

A berlini lapok foglalkoznak Szovjetorszornak a Népszövetségbe való belépésével és azzal a lehetőséggel, hogy a Népszövetség januári ülészaka alkalmából esetleg Litvinov kerül az elnöki székbe. Megállapítják, hogy ennek Németország szempontjából nincsen különös jelentősége, sem pedig a Saar-vidéki népszavazásra nem gyakorolhat semmiféle befolyást.

Mindenestre nem örvendetes dolog, hogy a szocialista-kommunista front erősítést nyer azáltal, ha Genfben kommunista ül a Népszövetség elnöki székében.

tartózkodott a szavazástól. Néhány állam képviselői a közgyűlésen nem voltak jelen. Sandler elnök azután kihirdette, hogy Szovjetorszországot a Népszövetség tagjai közé felvették. Utána elrendelte a szavazást Szovjetorszország állandó tanácstagsága fölött. Oroszország itt is megkapta a szükséges többséget.

A mandátumvizsgáló bizottság azután bejelentette, hogy a szovjet kiküldöttek megbízólevelei rendben vannak és ennek értelmében

Litvinov külügyi népbiztos, Potemkin római követ és Stein finnországi követ Szovjetorsz-

szögbe, a genfi palotán a többi ország zászlója mellett a szovjetlobogót is lengeti majd a szél igazolásául a bolsevizmus szalonképességének. Történt más is? Egyelőre nem. És így indokolt mindenféle felháborodás fel-

# Illetékességi kifogást emeltek a védők a kommunistaper tegnapi tárgyalásán

A piarista liceum tornatermében tegnap délelőtt második napja tárgyalta a hadbírószak a nagy kommunistapert. A tárgyalás megnyitása után N i t u l e s c u Stelian védő pergátó kifogást jelentett be, amiért védencének, M o c k Juliannának vizsgálati jegyzőkönyvében a neve mellé keresztet tettek annak ellenére, hogy nem analfabéta. A jegyzőkönyvet ezért szerinte semmisnek kell tekinteni, egyben pedig kérte nyolc védencének szabaddá való helyezését.

N i c o l a u Constantin védő ezután újabb pergátó kifogást emelt, mert a vizsgálat során

nem tettek különbséget azon vádlottak között, akik az ostromállapot előtti és az ostromállapot után követtek el büncselekményt.

Akik az ostromállapot előtt követtek el büncselekményt, a polgári bíróságok előtt felelnek tettükért és a katonai bíróság csak azokat vonhatja felelősségre, akik az ostromállapot után fejtettek ki kommunista propagandát. Kérte a hadbírószakot, hogy a jelen esetben mondja ki illetéktelenségét és W u r m b r a n d t kivételével az összes vádlottak ügyét helyezze át a helybeli törvényszékhez.

Előterjesztéséhez csatlakoztak a többi védők is, akik egyuttal a vádlottak szabaddá helyezését kérték.

B u n d r a Andrei dr. királyi ügyész hivatkozott arra, hogy a vádlottak rendkívüli törvények alapján kerültek a katonai bíróság elé és a rendkívüli törvények visszaható érvényűek, tehát a mult-

ban elkövetett tettekre is kihatnak. Bürger Ernő dr. védő utalt arra, hogy tavaly a legfelső katonai tanács elfogadta az illetékességi kifogást és leszögezte, hogy a rendkívüli intézkedések nem birnak visszaható jelleggel.

A p o s t o l e s c u ezredes-elnök a tárgyalást ekkor felfüggesztette, majd hosszabb tanácskozás után kihirdette a döntést, amely szerint

a hadbírószak csak az érdemleges ítélet hozatala előtt határoz afelett, hogy az egyes vádlottak bűnügyei a katonai, vagy a polgári bíróság hatáskörébe tartoznak-e.

A tárgyalást mára halasztották el és ekkor már sor kerül a vádlottak kihallgatására.

## Az amerikai nehézipar nyíltan szembefordult

### Roosevelt politikájával, amely igen komolyan veszélyezteti Amerika egész gazdasági életét

Az amerikai szövőipari sztrájkban a helyzet ismét elmergesedett. G o r m a n, a sztrájk vezetője, élesen támadta J o h n s o n gazdasági diktátort és kijelentette, hogy ha a hét végéig a munkaadók nem teljesítik a sztrájkolók követeléseit, akkor sztrájkra szólítja föl az összes többi textilszakmák munkásait is. Követelte, hogy Roosevelt haladéktalanul bocsássa el Johnst.

Északkarolinában kétszázkilencven, Délkarolinában pedig nyolcvan gyár munkásai szüntették be a munkát.

A gyárak védelmére nagyobb katonai erőket rendeltek ki. Georgiában, ahol a helyzet a legveszélyesebb, kihirdették az ostromállapotot.

A selyemgyárak és szőnyegszövődékek száztízezer munkása készen áll a sztrájkra és csak Gorman felhívását várja, hogy a munkát abbahagyja. Ezzel szemben más forrásból származó hírek szerint Délkarolina és Rhode Island számos gyárában a gyárak újból megkezdtek üzemüket.

A Times szerint a nehézipar kétszáz képviselője Roosevelt ellen akciót indított, amelynek célja, hogy az elnököt eddig követett gazdasági politikájának abbahagyására kényszerítse.

A nehézipar szerint az elnök gazdasági politikájának folytatása Amerika egész gazdasága számára nagy veszélyt jelent. A nehézipar Roosevelt elnököt okolja a szövőipari sztrájk kitöréséért is.

Georgiában százötven személyt letar-

tóztattak. Ezek között husz nő van. Ezek a letartóztatások már az ostromállapot kihirdetése után történtek. A letartóztatottak fölött Atlantában külön bíróság ítélkezik. A hatóságok a rendbiztosítása érdekében megtették az összes intézkedéseket.

Georgia állam kormányzója internálótábor létesített, amelyekben azokat a sztrájkolókat helyezik el, akiket tetlegességek miatt tartóztattak le.

Az első napon ötven sztrájkolót helyeztek el az internálótáborban.

## A világháborúnál is borzalmasabb háboru előtt áll egész Európa

Snowden volt angol kincstári miniszter a Daily Mail legújabb számában érdekes cikket írt az európai politikai feszültségről. Szerinte minden jel arra mutat, hogy Európa háboru előtt áll, amely borzalmaságában sokkal nagyobb lesz, mint volt a tizenhat év előtt véget ért világháboru, amelynek pedig a világ utolsó háborujának kellett volna lennie. Emellett egyetlen állam sem csinál

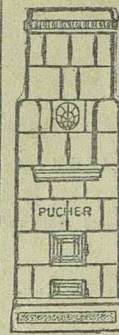
semmit, hogy megszüntesse azokat az okokat, amelyek a békét veszélyeztetik. Ellenkezőleg: a nagyhatalmak fegyveres szövetezésekben keresik a támogatást, hogy a mai tarthatatlan helyzetet tovább fentartsák. A jelenlegi helyzet azonban csak addig maradhat fenn, amíg a legyőzött hatalmak ismét magukhoz térnek és megerősödnek.

## Franciaország felmondja a barátságot Lengyelországnak és visszaköveteli az adott kölcsönöket

A Daily Herald jelenti Párisból, hogy a francia kormánynak eltökélt szándéka a Lengyelországgal való kapcsolatokat likvidálni és esetleg teljesen szakítani Varsóval. A francia kormány, amelyet tervére Lengyelországnak az utóbbi hetekben tanúsított magatartása ösztönöz, már kiadta a jelszót, hogy a sajtó készítse elő erre a közvéleményt. A

Lengyelország és Németország közötti szövetség, Barthou varsói utjának eredménytelensége és Lengyelországnak Genfben a franciákkal ellentétes magatartása érlelte meg ezt a szándékot Franciaországban. Az 1921-ben kötött francia-lengyel egyezményt és katonai megállapodást nem újítják meg, a fennálló kereskedelmi szerződést pedig felmond-

## 3 követelmény



amit egy cserép kályha vételénél tekintetbe veszünk

jutányos ár szép forma nagy fűtőképesség

ezért vásároljon csakis a közismer

# PUCHER

cégnél, ahol Önnek ezt nyújtják. Tekintse meg mintaraktáramat Timișoara IV., Strada Brătianu 35 Telefon 7-87

ják. A francia kormány elhatározta, hogy felmondja az összes hiteleket, amelyeket hét milliárd zloty összegben Lengyelország Franciaország részéről élvez. Ezenkívül eltávolítják Franciaország területéről az összes ott dolgozó lengyel munkásokat, kereskedelmi alkalmazottakat és magántisztviselőket.

A francia lapok megírják, hogy Lengyelország franciaellenes magatartását adta meg az indító okot ezekre a rendelkezésekre. A francia kormány nem tudja elnézni, hogy Lengyelország szembefordul Franciaország leszerelési politikájával, sem azt, hogy támadja a négyéves paktumot. Azt is rossz néven veszi Franciaország, hogy Lengyelország szó nélkül siklolt el Németországnak a Népszövetségből való kilépése fölött. Végül ne bocsátja meg Franciaország Lengyelországnak azt, hogy a keleti paktumot szövegezte és hogy ellenezte Szovjetország részének a Népszövetségre való felvételét.

## Cihosky tábornok

folylátja vallomását a Skoda-ügyben

A Skoda-ügy parlamenti bizottság az elmúlt éjszaka is tartott ülést, amelyen Cihosky tábornok kihallgatását folytatták. A tábornok megállapította, hogy a hadügyminiszterium nem bocsátott a Skoda-bizottság rendelkezésére számos iratot. A fizetés kérdését érintően Cihosky tábornok rámutatott arra, hogy a jugoszlávok az egész kölcsönösség után fizetnek kamatot, míg Románia csak a szállított anyag és a fizetett összeg közötti különbség után fizet kamatot. Tegnap délelőtt a Skoda-bizottság folytatta Cihosky kihallgatását. Iunio kérdésére válaszolva utalt arra, hogy román hadsereg felsőbbrendű hadieszközzel van felszerelve. Alexandrini erre kijelentette, hogy a fegyverek minősége nem játszhatik szerepet, mert a minőségre vonatkozólag a szerződés semmit sem tartalmaz és így az általa hangoztatott számokat nem vehetik figyelembe. A delutáni ülésen Cihosky tábornok a rendelkezés árára vonatkozólag adott bővebb felvilágosítást.

AZ ALLAMI OSZTALYSORSJÁTEK tegnapi húzása a következő nagyobb nyereményeket hozták ki: 60.000 leit nyert: 58.782 számú sorsjegy. 40.000 leies nyereménnyel a 32.326, 69.495, 55.552, 47.528, 45.237 számokat húzták ki, míg 20.000 le az 57.596, 27.726, 31.337, 52.797, 27.814, 49.085, 76.150, 65.292, 47.790, 3939, 9731, 31.361, 74.218, 69.495, 76.917, 942, 9553, 31.287, 15.558 és 28.788 számok nyertek.

**Szépségápolás**  
hajfestés  
tartóshullám

**J. WALTRICH**  
fodrásznál

II., Str. Dacilor (Fő-utca) és Piața Traian (Kossuth-tér) sarkán, 6-os villamos végállomásánál

**„CARACUL”**  
szőrmeáruház

Tulajdonos:  
**GUTFREUND EMIL**

Timișoara III., Piața Plevnei (Dózsa-tér) 6, Kőszegi-utca sarok

A legnagyobb választék mindennemű szőrmeáruházban :: Rendkívül olcsó árak. Egy látogatás Önt is meggyőzi állításaink valóságáról

# Kövére hizlalt nyári kacsza a Magyar Párt ifjusági szakosztályának betiltásáról szóló valótlan hiradás

Tegnap délelőtt megjelent számában a emesvári Hírlap azt a riasztó hirt közölte, hogy a sziguranca „betiltotta a ánsági Magyar Párt ifjusági tagozatának működését” és „a Magyar Ház vezetőségének” már ki is kézbesítették az erre vonatkozó végzést. A cikk az indoklásról is tudni vélt, mert eszerint „az ifjusági tagozat irredenta célokat szolgál”.

A cikk ilyen formában a Magyar Párt általában a politikai pártok szervezését csak félig-meddig ismerő olvasó előtt és a rosszulinformáltság bélyegét viselte magán. Először is a Magyar Pártnak nincs ifjusági tagozata, hanem ifjusági szakosztálya, amint van kulturális, szociális, gazdasági, stb. szakosztálya.

A szakosztály annyira szerves része a pártnak, hogy ezt csak úgy lehet feloszlítani, ha feloszlik maga a párt. Tudott dolog az is, hogy más a Magyar Párt és más a Magyar Ház.

Az egyik országos politikai párt, melynek a Bánságban is van tagozata, a másik pedig részvénytársaság, melynek a politikához semmi köze. Így tehát, ha a pártot vagy annak bármely szervét érleklő határozatról van szó, ezt semmiestre sem a Magyar Háznak, hanem a Magyar Pártnak kellene kézbesíteni.

Ennek ellenére a pártirodához fordulunk felvilágosításért és ott a következőket mondták:

— A legnagyobb megdöbbenéssel olvastuk a cikket, amelynek tartalma az első betűtől az utolsóig magán viseli a valótlanosság bélyegét. A Magyar Párthoz sem a sziguranca, sem semmiféle más hatóságnak semmiféle végzése vagy határozata nem érkezett. Az ifjusági szakosztály a pártnak egy osztálya, mely a pártvezetőség felügyelete és a törvényes rendelkezések pontos betartásával működik. Így tehát feloszlásra semmi ok nincsen.

Utána a sziguranca érdeklődöttünk, ahol Cio b o t a sziguranca főnök csodálkozással hallott a hiradásról és a következőket mondotta:

— Ilyen rendelkezésről nem tudok. Sem a sziguranca nem hozott ilyen határozatot, sem más hatóságtól nem kapott rendeletet a feloszlásról, vagy működés betiltásáról.

M u n t e a n u kvesztori titkár, a rendőrprefektúra jelenlegi vezetője ezeket mondtotta:

— Sem nem kaptam, sem nem továbbítottam ilyen rendelkezést. Ha más hatóság intézkedett volna így, tudnom kellene róla. Semmiről nem tudok.

A rendőrfelügyelőségen P o r u m b vezérfelügyelő a következő kijelentést tette:

— Nem tudok semmiről semmit, már pedig valószínűleg tudnom kellene. A hir annyira alaptalan, hogy az érdekeltek rémhírtérjesztésért bátran megtehetnék a feljelentést a hadbírószágon, — fejezte be mosolyogva a vezérfelügyelő.

Igy zsugorodott össze a nagy szomorú szenzáció egy sovány nyári kacsává. Pe-

dig a mostani mozgalmas időkben, amikor az uborkaszegzont már csak régi újságírók elbeszéléseiből ismeri az ifjabb nemzedék, igazán nincsen szükség nyári kacsákra. Különösen olyanokra, melyek

megfekszik a magyarság gyomrát élvezhetetlenségükkel. A megtévesztő és méltán riadalmat keltett hir egyébként éppen az ifjusági szakosztály egyik tagjától ered, aki így felültette az ujságot.

## Magyarországon nincs kisebbségi kérdés és a kisebbségek szabadon használhatják anyanyelvüket

Budapesti jelentés szerint Heckenberger Konrád dr. magyarországi német képviselő választókerületében nagy beszédet mondott, amelyben kifejtette, hogy Magyarországon nincsen kisebbségi kérdés. A kisebbségek szabadon használhatják anyanyelvüket és — miként azt Gömbös Gyula miniszterelnök a parlamentben is kifejtette — jogait általában minden téren tiszteletben tartják. Élénk visszhangot keltett Heckenberger ezen kijelentése, amely a magyarországi németek nyílt állásfoglalását jelenti.

Ugyancsak élénk kommentálás tárgyát képezi Bethlen István gróf. volt magyar miniszterelnöknek a

londoni Times munkatársa előtt tett kijelentése, amely szerint a tervezett keleti paktum Magyarországot nem érinti és csak annyiban érdeklí, hogy általa Kelet-Európa politikájában bizonyos változások várhatók. Magyarország a keleti paktumban a béke megerősítését látja, ha az Németország részvételével jönne létre, nem pedig Németország bekerítésének célzatával alakulna. A gyakorlatban Magyarország számára a paktum nem bír jelentőséggel. Fontos a paktum Csehszlovákia szempontjából, mert abban Lengyelországgal és Németországgal szemben erős támaszt nyer.

## Két forradalmár holttestének exhumálásakor kommunista összeesküvésnek kellett volna kitörnie

Madridi lapok jelentése szerint a rendőrség az utolsó percben leplezett le egy nagyszabású összeesküvést, amelynek célja a jelenlegi kormányrendszer megbuktatása volt. A lázadásnak a G a l a n és H e r n a n d e z spanyol forradalmárok holttesteinek a régi sírból új temetkezési helyükre való átszállításakor kel-

lett volna kitörnie. Az összeesküvés szervezői tagjait mind felfegyverezték és első cselekedetük az lett volna, hogy a spanyol kormány valamennyi tagját legyilkolják. Siker esetén kikiáltották volna Spanyolországban a proletárdiktatúrát, amelynek L a r g o C a b a l l e r o állott volna az élén.

## Fogy a tanulók száma az elemi iskolák felsőbb osztályaiban, mert a szegény szülők gyermekeiket inkább munkába küldik

Városunk területén az elemi iskolák felsőbb osztályaiba a most kezdődő tanévre sokkal kevesebb tanuló iratkozott be, mint az elmúlt esztendőben. Különösen a szegényebb néposztályok gyermekei hiányoznak az iskolákból. Az új elemi iskolai törvény — amelyet nemrég terjedelmes cikkben ismertettünk — kötelességévé teszi a tanítónak, hogy az iskolaköteles gyermekek beiratását minden törvényes eszközzel keresztülvigye. Az iskolába nem járó gyermekek szülőire büntetést rónak ki, amelynek behajtásáért közvetlenül a tanító is felelős. Városunkban a felső elemi iskolai osztályok tanerői megállapították, hogy a gyermekeknek az iskolából való elmaradásának oka az, hogy igen sok fiút és leányt a szülők gyárba, vagy üzletbe adtak. Ennek a szülők részéről elsősorban gazdasági okai vannak.

Az iskolába járó gyermek nem hajt semmi hasznot, sőt még pénzbe kerül.

Az a gyermek pedig, aki gyárban, üzletben és másutt mint kisegítő napszámos, vagy kifutó alkalmazást nyer, egy hónapban néhány száz leit keres, ami a mai gazdasági válságban — különösen, ahol a család népes — egy szegény család havi költségvetésében nagy összeget jelent. Csakhogy az új iskolai törvény, amely szigorúan előírja, hogy tizenegyedik évének betöltéséig minden gyermek iskolába járjon, keresztülhuzza a szegény szülők számításait. A törvény igen szigorú büntetéseket ír elő nemcsak az iskolamulasztókra, hanem azokra a gyermekekre is, akik nincsenek beírva, mert ezeket is mulasztóknak tekintik.

A tantestületek jelentést tettek a most mutatkozó jelenségről a tanfelügyelőségnek. A tanfelügyelőség intézkedett, hogy az elemi felsőbb osztályokból hiányzó s még iskolaköteles gyermekek szülőire a törvényes bírságokat haladéktalanul rójják ki és gondoskodja-

## A romániai Szabászati Akadémia

1934/35. tanévet szeptember 15-vel megnyitotta. Felvételek az őszi tanfolyamra naponta 8—13 és 15—19 óráig, a titkárságnál, Timişoara (Temesvár). Piaţa Unirii (Dóm-tér) 13.

nak azok szigorú behajtásáról. Azonkívül intézkedés történt arra vonatkozólag is, hogy eljárás induljon mindazon gyárak, üzletek és vállalatok ellen, amelyek tizennégy éven alóli gyermeket elvonnak az iskolától azzal, hogy alkalmazzzák őket.

## Hatan felelnek a legutóbb történt vasuti szerencsétlenségért

A sacalazi (szakálházai) állomáson történt vasuti szerencsétlenség ügyében az ügyészség elkészítette a vádiratot és azt tegnap átadták a törvényszéknek. Az ügyészség hat vasutas ellen emelt vádat, akik a gyorsított eljárás alapján néhány napon belül már a törvényszék elé kerülnek. A fővádlott N a d a b a n Petru harminchárom éves váltóór, aki a vádirat szerint hanyagságból nem állította át a váltót és ezzel előidézte a szerencsétlenséget. Kihallgatása alkalmával kiderült, hogy tudomása volt a váltó elromlásáról, arról jelentést is tett az állomásfőnöknek, de azután már nem törődött, hogy a váltót megjavították-e. Bünyösnek találta az ügyészség C o l o j o a r a Florea állomásfőnököt is, aki a vonat megérkezése előtt nem ellenőrizte a váltót. Vád alá helyezték még B o g d a n Traiant, a személyvozt mozdonyvezetőjét, aki nem figyelte a szemafor tilos jelzését és hatvanhat kilométeres sebességgel vezette a váltót keresztül a vonatot. A negyedik vádlott S u n d h a u s e n Béla ötven esztendőes vonatvezető, aki a szemafor tilos jelzésére nem állította meg a vonatot. Vád alá került S c h n e i d e r József, a tehervonat mozdonyvezetője is, aki nem tartózkodott a mozdonyán és S á r i Mihály, a tehervonat vonatvezetője, aki szintén nem járt el az előírásoknak megfelelően.

## Két autó egymásnak szaladt az Elisabetin-Erzsébetvárosban

A harmadik kerületi Doja és Romulus (Hattyu)-utak sarkán tegnap reggel könnyen végzetesek válható forgalmi baleset történt. A K i s z l i n g h e n t e s á r u cég sulyosan megrakott teherautója S e l a r i u Alexandru soffőr vezetésével a Lahovari (Telekház)-tér felől a Romulus (Hattyu)-utca irányában haladt. Amikor az utcaeresztéshöz ért, a soffőr észrevette, hogy a Romulus (Hattyu)-utcaból egy személyautó közeledik. A teherautó vezetője megkísérelte, hogy elkerülje az összeütközést, amely azonban a következő pillanatban már megtörtént. Selariu soffőr a kormánykerék elfordításával csak azt érte el, hogy a teherautó a sarokháznak rohant és az egyik lakás ablakát betörte. Közben megállapították, hogy a teherautónak rohant személyautó gépkocsit M á r k i Lajos mérnök tulajdona. A személyautóban Kreiling mérnök foglalt helyet, mellette pedig K ö r m ö c z y Antal soffőr ült, aki a gépet vezetett. Az összeütközésnél szerencsére komolyabb sérülés nem történt. Selariu soffőr a mellén és lábán szenvedett kisebb zúzódásokat. A sarokháznak rohant autó hatalmas roppanása annyira megrémítette a lakásban beteg fekvő Poenariu Jusztina nyolcvankilenc esztendőes asszonyt, hogy elájult. Az anyagi kár jelentékeny, mert mindkét autó megrongálódott. A rendőrség megkezdte a vizsgálatot annak a megállapítására, hogy a balesetért melyik soffőrt terheli a felelőség.

A TÖRVÉNYTELEN TISZTIVISELŐI KINEVEZÉSEK. T a t a r e s c u miniszterelnök elnökletével tegnap minisztertanács volt, amelyen a szakminiszteriumok által kinevezett és a törvénytelen tisztiviseelői kinevezések, előléptetések és véglegesítések ügyére vonatkozó jelentéseket vitatták meg. Ugy határoztak, hogy az illetékes bizottság folytatja munkáját, hogy annak alapján végre tiszta képet nyerhessenek.

# HIREK

## Előfizetési árak:

**Romániában:** Havonta 70, negyedéve 200, félév 380, egész évre 750 — lei. Nyugdíjasok havonta 60, negyedéve 160, félév 300, egész évre 600 leit fizetnek.

**Magyarországon:** Havonta 4, negyedéve 10, félév 20, egész évre 40 pengő. Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedéve 8, félév 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

Telefon:  
2-52, este 10 óra után 14-69  
vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a lőszerkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomda nyomása.

## A megcsalt férfi

le akarta löni az asszonyt, de a golyó célt léveszlett

Különös eset történt tegnap Piatra Neamt város törvényszéki épületében. Pale a Constantin hentes, akit felesége rövid idő előtt elhagyott, tegnap délelőtt a törvényszék folyosóján találkozott válófélben levő feleségével. Az asszony láttára annyira elfogta az indulat, hogy revolvert rántott és a feleségére lött. A golyó azonban nem az asszonyt, hanem a mellette haladó Bacalu ügyvédet találta, aki súlyosan megsebesült. Bacalut kórházba szállították, a lövöldöző hentesmestert pedig letartóztatták. Kihallgatása alkalmával elmondotta, hogy felesége az egyik hentessegédjével viszonyt kezdett. Amikor erről tudomást szerzett, megérdemelt szemrehányásokkal illette az asszonyt, aki erre elhagyta. Férfi becsületén ejtett csorbát azonban nem tudta elszenvadni és amikor az asszonyt ismét meglátta, eszébe jutott az a szegény, amelyet válófélben levő felesége a nevére hozott. Ezen annyira felbőszült, hogy végezni akart a feleségével, de szerencsétlenségére az ügyvédet találta.

**OLASZORSZÁG HÁBORÚRA KÉSZÜL**  
**ABESSZÍNIA ELLEN.** Londoni jelentés szerint az angol sajtó nagy cikkeket ír arról, hogy Olaszország háborúra készülődik Abesszínia ellen. Tény az, hogy az olaszok és Abesszínia között a helyzet mindjobban kiélesedik. Olaszország az utóbbi hetekben az abesszíniai határon nagyobb csapatösszevonásokat eszközölt. Ezzel szemben az abesszíniai király a szokottnál nagyobb mérvű ujoncozást rendelt el. Abesszínia kormánya a hadsereg részére külföldi hadfelszerelési gyárakban nagyszámu modern fegyvert rendelt meg.

— Szép derűs ősz. Tegnap hűvös reggel után délben ismét 26 fok meleget mutatott a hőmérő. A hőmérséklet este újból leszállt. Az időjárás egész napon át derűs volt. A meteorológiai intézet jelenti: Déli légáramlás mellett nyugat felől felhősödés várható, a hőmérséklet alig változik.

\* **Analfabeta tanfolyam a Magyar Házban.** A Magyar Leánytagozat október 1-én ismét megkezdte analfabeta tanfolyamát. Mindazok a felnőttek és gyermekek, akik írni olvasni nem tudnak, jelentkezzenek a Leánytagozat egyesületi helyiségében, Magyar Ház, földszint, minden kedden 6-7 óra között, ahol közelebbit megtudhatnak. A tanfolyam ingyenes.

— **A macedon forradalmi vezér Svájca megy.** Megirtuk, hogy Mihajloff, a bulgáriai macedon forradalmi szervezetek vezetője, Törökországba menekült és jelenleg Istanbulban tartózkodik. Mihajloff az újságíróknak adott nyilatkozatában kijelentette, hogy nem akar Törökországban letelepedni, mert rövidesen elhagyja Istanbult és Svájca utazik.

\* **Sasiné szücsmester, III., Str. Doja (Dózsa-u.) 1. szám alatt nyitott szőrmeáru-üzletet és szücsműhelyt.**

## Maniu Gyula védelmére alakított gárdák feloszlását mondta ki a gárda napiparancsa

A nemzeti parasztpártnak Bucurestiben tartott végrehajtóbizottsági ülése — amint azt annak idején megirtuk — többek között olyan határozatot is hozott, hogy a Maniu Gyula védelmére alakított gárdák feloszlanak. A határozat meghozatala óta csaknem két hét telt el és a Maniu-gárdák a Bácságban továbbra is működtek. Subtire Ionel dr. a nemzeti parasztpárt bászági tagozatának főtitkára, lapunknak annak idején adott nyilatkozatában ki is jelentette, hogy a gárdák mindaddig nem oszlanak fel, amíg erre Maniutól egyenesen utasítást nem kapnak. Ez most megtörtént, amennyiben a gárdák főparancsnoksága megjelent Maniu Gyulánál, aki felkérte, hogy mindenben alkalmazkodjék a végrehajtóbizottság hozott határozataihoz, amelyek teljes egészében elégtételt szolgáltattak neki és az ő politikájának. Ennek alapján a gárdák parancsnoksága napiparancsot adott ki, amelyben kimondja a gárdák feloszlását, de egyben bejelenti, hogy továbbra is a legnagyobb eréllyel fog küzdeni azon politikai célok eléréséért, amelyek eddig is vezették küzdelmében.

— **A bászági fiatal tanítónemzedék mellőzése.** A hivatalos lap egyik legutóbbi száma közölte az új tanítói kinevezéseket. Caras (Krassó) megyében negyven új tanítót neveztek ki. Ezek közül négy bászági származású, a többi pedig mind okiráltságbeli. Ezen kinevezések alkalmából a Vestul hatalmas cikkben a legerélyesebb hangon tiltakozik a bászági fiatal tanítónemzedéknek ilyen mellőzése ellen.

— **A csehszlovákiai hadgyakorlatok most kezdődnek és azokon részt vesz Gomelin tábornok francia vezérkari főnök is.**

\* **Löbl Böske ritmikus torna iskolájában szeptember 15-én kezdődött meg újra a tanítás.** Felvételre jelentkezni Metianu (Kőszegi) utca 14 szám alatt lehet. (Telefonszám 11-60.)

— **Eltévedt tizenhárom kommunista.** Vasárnap a Constanta közelében levő Sarpilor szigeten kikötött egy bárka, amelyben tizenhárom bolgár kommunista utazott. A bolgár kommunisták Odeszsa felé igyekeztek, azonban eltévesztették az irányt és így jutottak a Sarpilor szigetre. Minthogy tudták, hogy a sziget őrsége most már nem engedi őket tovább, elhatározták, hogy a grancsárok-ból és tengerészekből álló hat tagú őrséget leölik. Sugdosásaikat azonban az őrség tagjai megfigyelték és kihallgatták, mire a tizenhárom bolgár kommunistát vasra verték. Ebben az ügyben szigorú vizsgálat kezdődött meg.

— **Gyalog Ázsián végig.** A szerbiai Dojránd határállomás mellett Bosemann Käthe német író, aki — a tengeri ut kivételével — gyalog teszi meg az utat Tokióból Németországba, átlépte Jugoszlávia határát. Kijelentése szerint százötven nap előtt indult el Tokióból.

tást nem kapnak. Ez most megtörtént, amennyiben a gárdák főparancsnoksága megjelent Maniu Gyulánál, aki felkérte, hogy mindenben alkalmazkodjék a végrehajtóbizottság hozott határozataihoz, amelyek teljes egészében elégtételt szolgáltattak neki és az ő politikájának. Ennek alapján a gárdák parancsnoksága napiparancsot adott ki, amelyben kimondja a gárdák feloszlását, de egyben bejelenti, hogy továbbra is a legnagyobb eréllyel fog küzdeni azon politikai célok eléréséért, amelyek eddig is vezették küzdelmében.

— **Hosszunap.** Zsidó vallású polgártársaink ma ünneplik meg a hosszunap néven ismert Jom Kippur ünnepet. A kienesztelődés napja ez, amelyet a huszonnégy óras böjt miatt neveztek el hosszú napnak. Ezen az ünnepen az ellenfelek és haragosok baráti kezet nyújtanak egymásnak, felednek minden megbántást és gyűlöletet és kibékülnek egymással.

— **A Begából kifogott cipésmester.** Néhány nap előtt eltűnt Schwieger a Mátyás második kerületi cipésmester. A felkutatására indított nyomozás eredménytelen maradt, míg tegnap Sanmihaiul roman (Románszentmihály) község határában a Begából kifogták a holttestet. Erről értesítették a cipésmester feleségét is, aki elutazott, hogy megállapíthassa, valóban férje holttestét találták-e meg. A cipésmester harmincnyolc éves volt és valószínűleg öngyilkosságot követett el.

— **Lezuhant egy cseh repülőgép,** amelyen a pilótán kívül egy tiszt foglalt helyet. A gép maga alá temette utasait, akik mindketten szörnyen haltak.

— **Nagy tűz egy prémtelepen.** Alaszka északi részében a Nome kereskedelmi telepen borzalmas tűzvész pusztított. A cölpházak között a lángok irtózatos gyorsasággal terjedtek és az egész telep elhamvasztással fenyegették. A prémvadászoknak minden oltási kísérlet megüszült és végül csak úgy tudták a tűz terjedését megakadályozni, hogy dinamittal felrobbantották a tüzfészek körüli házakat. A tűznél két eszkimó az életét veszítette, míg többen a robbantásnál sebesültek meg. A tűz a telep raktárait is elpusztította, amelyek zsufolya voltak értékes prémekkel és más holmival. Az anyagi kár meghaladja az egymillió dollárt.

# 1935 március 31-ig

küldjük a Déli Hírlapot helyben és vidékre, azonkívül tetszése szerint választhat a következő ajándékok közül:

1. egy nagy nesseszer nagyságu Vulkan bőrrönd, 2. egy finom férfi bőrpénztárca, 3. egy zip-záras, antilopall bélelt női pénztárca, ha

## 380 leit

beküld a kiadóhivatalnak, Ezen kedvezményben nemcsak az újonnan belépő előfizetők, hanem régi előfizetőink is részesülnek, ha előfizetésüket 1935 március 31-ig rendezik. Vonatkozik ez mindazokra, (köztisztviselő, nyugdíjas stb.) akik kedvezményes árban kapják a Déli Hírlapot és erre a félévre szintén 380 leit fizetnek.

— **Precup ügye a semmitőszék előtt.** Precup ezredes és társai összeszűkült ügyének tárgyalását, amelyet azonban tartott meg. A védők kérelmére a tárgyalást november 27-re halasztották el.

— **A dómhangverseny vendégművészei.** püspöki székesegyházban vasárnap, szeptember 23-án délután 6 órakor tartandó. A koncert két vendégművésze lesz: Gorianz Dóro és Brandeis József zeneiskolai tanárok, akik Demény Deák koncertmiséjének gondnoka, illetve hegedűszólóját játszák. A műsor második felén szenzációja Mozart hírneves salzburmiséje lesz. Mozart és Demény két hatalmas vallásos koncertműve képezi a hangverseny gerincét. A műsor további részét König Tamás hangversenyobista szólistája és két antik ácapella kórus szerep. A dómkórus, mely közel három évtized óta áll a vallásos zeneművészet népszerűsítésnek szolgálatában, ezen vasárnapi 96. hangversenyét is belépődíj nélkül rendezi meg.

— **Elítélték egy erkölcselen Hitler-vért.** Varsói jelentés szerint a danzigi törvényszék két évi börtönrre ítélte a danzsi hitleristák vezérét. Az elítélt politikai vezér erkölcselen merényletet követett el a hitlerista ifjuság egyik leánytagja ellen.

— **Titkos fegyverraktárt találtak.**

spanyol Oviedo tartományban a rendőrség titkos fegyverraktárt fedezett fel. A nyomozás során olyan adatok merültek fel, hogy a fegyverek a portugál kormány elleni összeszűkült céljait szolgálták volna. Muraspinto volt portugál minisztert letartóztatták, mert bizonyosra veszik, hogy részt vett az összeszűkültben.

\* **Az Aranymadár.** A ronati Haladó Kör vasárnap, szeptember 23-án közlévénára megismétli a nagy sikerrel bemutatott Aranymadár című operettet. A rendezőség az előadásra ezuttal meghívja a közönséget.

— **Megincseltek egy vigyázatlan sofőr.** Viziru Dumitru soffőr utasokkátele autóbust vezetett a főváros utcáin. A nagy sebességgel haladó gépkocsi a egyik utcában elütött egy tizenkét éves gyermeket. Az utasokat annyira felbőszítette a soffőr vigyázatlansága, hogy kihúzták a kocsiából és véresre verték. A soffőrt az ütlegetés következtében halálra kórházba szállították.

— **Elfogták az öngyilkos gazda tolvaját.** Megirtuk, hogy Veselici Pavel Omoközégbeli ötvennégy esztendő gazda felakasztotta magát. Tettére az készlettel, hogy ismeretlen tettes kilopta a zsebéből hatezerkét száz lei készpénzt. A csendőrség most az öngyilkos gazda tolvaját Ghicichici Mihai dentai lakos személyében elfogta, akit a vizsgálóbíró letartóztatott. Vizsgálati fogságát harminc napra megerősítették.

— **Átépitik a világ egyik legrégebbi orgonáját.** A világ egyik legrégebbi orgonája a római Szent János templomban van. Ezt az orgonát, amelynek ezeröttszáz sípja van, 1589-ben építették. A közel háromszázötven esztendő orgonát most átépítik. Magassága kilenc méterrel nagyobb lesz, mint eddig.

— **Kedélyes összejövetele és kugliver-seny.** A Magyar Párt harmadik kerületi tagozata ma este tartja a Stöhr-féle vendéglőben szokásos heti összejövetelet. Az összejövetele alkalmából kugliver-senyt rendeznek, amelyen a vezetőség minden érdeklődőt szívesen lát.

— **Revolveres banditák egy étteremben.** Londonban tegnap revolveres banditák behatoltak az egyik előkelő étterembe és kényszerítették az étterem tulajdonosát, hogy a pénztárban levő pénzt adja ki nekik. Amikor ez megtörtént, a banditák megkötözték a tulajdonost, majd betörték a száját és elmenekültek. Üldözésükre egész sereg detektívet mozgósítottak.

## Mussolini nem megy Bécsbe és a hír egy félreértett bankettbeszéd révén került a sajtóba

Schuschnigg osztrák kancellár kedden délelőtt Genfből visszaérkezett Bécsbe. Az osztrák távirati iroda munkatársa előtt kijelentette, hogy Genfben a nemzetközi politika vezetőivel fontos tárgyalásokat folytatott és azok során előtérbe került Ausztria függetlenségének biztosítása is. Az érdekelt hatalmak hajlandóságot mutattak arra, hogy Ausztria belső fejlődését minden külső befolyástól megvédjék.

Feltűnést keltett az a hír, amely az egész világsajtóban is visszhangra talált, hogy Mussolini legközelebb Bécsbe látogat el. Most kiderült, hogy ez a hír tévedésen alapszik. Mussolininek a bécsi opera tagjai tiszteletére Velencében adott banketten mondott beszédének egyik mondatát félreértették. Mussolini

**— Az egykori városi főjegyző leányának házassága.** Budapesti Kovásznay Tibor, Kovásznay István nyugalmazott ezredes fia, házasságot kötött Radocsy Mártával, Radocsy László dr. Esztergom-Komárom egyesített vármegyék főispánja, egykori városunkbeli főjegyző leányával.

**— Kicsérlik a magyar ötven pengős bankjegyeket.** Budapesti jelentés szerint a régi ötven pengős bankjegyeket bevonják és szeptember 20-án újakat boesátanak ki. Az új ötven pengős bankjegyeket Petőfi Sándor arcképe lesz.

**— Szegény asszony tűzkára.** Özvegy Schulz Magda bechicherecul-mici (kisebcsereki) mosónő nédfedeles házában tűz ütött ki, amely gyorsan terjedt. Az önkéntes tűzoltók közbeleptek és sikerült a környékbeli házakat megmenteni. A szegény asszonynak egész buza- és tengertermését a tűz megsemmisítette. A ház biztosítva volt.

**— Harc a keletkínai vasút birtokáért.** A keletkínai vasút kiinduló pontja volt már régtől fogva azoknak a surlódásoknak, amelyek a távolkeleten Oroszország és Japán között már háborúval fenyegettek. Most azután Oroszország tárgyalásokat kezd a keletkínai vasútvonal visszavételéről tárgyalban. A tárgyaló felek Moszkvában ülnek össze.

**— Kihallgatják a megmenekült utasokat.** Newyorkban a tengerészeti hatóságok még folytatják a vizsgálatot a Morro Castle gőzös égése és pusztulása ügyében. A vizsgálat során megállapították, hogy a luxusgőzös személyzete ugyszóval teljesen idegen nemzetiségű matrózokból került ki. A legénység nagyrésze spanyol, kubai és dél-amerikai volt. A hatóságok elhatározták, hogy a tüzeset tisztázása érdekében az összes megmenekült utasokat kihallgatják és remélik, hogy ezekből a vallomásokból megállapítható, hogy a tűz milyen előzmények és körülmények között tört ki.

**— Halála ette magát mérgezett szőlővel.** Megdöbbentő körülmények között halt meg a tordaaranyosmegyei Aranyosfő községben Bokor Sándor munkanélküli ember. A szerencsétlen munkás, miután kényeszerű tértelensége miatt teljesen pénz nélkül volt, napok óta nem evett már semmit. Végre is úgy akarta csillapítani kínzó éhségét, hogy kiment a falu közelében levő szőlőbe, ahol a tőkék között megbujva mohón nekilátott a szőlőevésnek. Igen nagy adagot fogyaszthatott el a rézgáliccal permetezett szőlőből, mert nemsokára holtan találták a szőlőtőkék között. A hivatalos boncolás megállapította, hogy a halált rézgálicsot tartalmazó mérgezés okozta.

ugyanis azt mondotta, hogy már Dollfussnak is megígérte, hogy a bécsi operát meghallgatja. Ezt a mondatot magyarázták úgy, hogy Mussolini Bécsbe akar menni, holott tulajdonképpen csak azt akarta ezzel mondani, hogy a bécsi opera előadását Velencében megnézte és ezzel betartotta a Dollfussnak tett ígéretét.

Barthou a belgrádi Pravda munkatársa előtt kijelentette, hogy Schuschnigg osztrák kancellár határozottan biztosította arról, hogy a jelenlegi osztrák kormány ellene van a Habsburg-restaurációnak. Barthou azután hangsúlyozta, hogy úgy Franciaország, mint a kiséntant szempontjából előnyös, ha hozzájárul ahhoz, hogy a Népszövetség biztosítsa Ausztria függetlenségét.

**— A kisebbségi egyezmény módosítása.** A londoni lapok genfi tudósítói cikkeikben még mindig élénken foglalkoznak Lengyelországnak a kisebbségi kérdésben tett nyilatkozataival. Hangsúlyozzák, hogy szükségessé vált a kisebbségi egyezmény módosítása, mert annak formája nem felel meg a mai gyakorlati helyzetnek. A Sunday Times megjegyzi, hogy egyetlen nagyhatalom sem fogadja el a kisebbségek védelméről szóló szerződésnek olyan módon való általánosítását, amint azt Lengyelország előterjesztette.

**— Banditák kiirtottak egy családot.** Sorocamegyében a tatchi községben öt revolveres bandita behatolt Sirmann Ábrahám dúsgazdag olajgyáros házába, ahol a gyáros, a felesége és fia tartózkodtak. Az álarcos banditák a pénzeszközök kérését követelték és amikor Sirmann vonakodott a felszólításnak eleget tenni, a család mindhárom tagját kegyetlenül agyonlőtték. Azután kifosztották a lakást, sok ékszert és nagymennyiségű pénzt raboltak, majd elmenekültek.

**— Hirtelen halál.** Wild Péter gottlobi (nagyócsi) gazdálkodó ötvennyolc éves korában szívizomhűtés következtében meghalt. Halála a községben mély részvételt váltott ki.

**— Betörök egy plébániában.** Szegeden tegnap hajnalban a belvárosi római katolikus plébánia irodájába betörök hatoltak be. A legmodernebb villamosfűrével fogtak neki a pénzeszközök felfedezésére. Munkájukban azonban valami megzavarhatta őket, mert a villamos fűré hátrahagyásával megszöktek. A rendőrség megindította a nyomozást.

**— Az üldözött holttest.** Az Athenaeum Detektív és Kalandor Regényei sorozatában egy új, az eddigieknél érdekesebb, amellet irodalmilag mélyebben járó és magasabb színvonalu sorozatát indította meg a kalandor regényeknek. Az üldözött holttest Louis Lucien Rogger műve és Aczél László kitűnő fordítása. A sorozat egyenként átlag 250 oldalas könyvekből áll: (1. Rejtélyes könyv, 2. A Greene gyilkosság, 3. 70.000 tanu, 4. Hajsza a detektív után, 5. A fekete galamb, 6. Kát bálvány, 7. A szkarabeusz bűnügy, 8. Jelge: Gyilkosság, 9. Urileány nem gyilkol, 10. A sárga detektív, 11. Szörny a tóban, 12. A halál menyasszonya, 13. A claredoni gyilkos). Köteteje 28 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj (Kolozsvár). Kérje az Athenaeum szencziók jegyzékét.

— Az egység nevében történik minden a pártokban. Az egység nevében szereti Vaida Maniut, Bocu Vaidát, Averescu Gogát, Goga önmagát és Manolescu-Strunga Bratianu Dinut. Bratianu Dinu ugyanis elnöke lenne a liberális pártnak, ha valaki nem tudná. Ez a Manolescu-Strunga Pleostiben pohárköszöntőt mondott, amelyben a liberális párt elnökét köszöntötte fel, de úgy, hogy az nem lehet más, mint — Tatarescu. Ez nem jelenti azt, — tette hozzá — hogy nem lenne teljes bizalmunk a jelenlegi elnökben. Aki kitalálja, hogy mit jelent, a Manulescu-Strunga által rendezett gyümölcskiállításokról egy gyönyörű birsalmát kap, benne rozmaringággal.

**— A városi és megyei kisebbségi tisztviselők nyelvvizsgálója.** Jelentettük, hogy a városi és a vármegyei alkalmazott kisebbségi tisztviselők és alkalmazottak kötelesek jobb nyelvviszsgát tenni. A városnál elküldt a vizsgára kerülők névjegyzéke, amely összesen háromszázötvenöt nevet tüntet föl. Ebből százötvennyolc tisztviselő és százötvenhét alkalmazott van. A vármegyei kisebbségi tisztviselők és alkalmazottak teljes listája még nem készült el. A vizsga idejét már a legközelebb állapítják meg. A vizsgázók úgy az írásbeli, mint pedig a szóbeli vizsgát több csoportban teszik.

**— Pusztító felhőszakadás.** Berlimi jelentés szerint Drezda város és kerülete előtt óriási felhőszakadás és vihar volt el, amely igen nagy károkat okozott. A folyók és patakok vízszintje tíz méter alatt három méterrel emelkedett. Az árvíz számos hidat elragadt. Sok helyen a folyók kiléptek medrükéből és elzárították a legelőket, ahol a legelésző marhaállományban nagy károkat tettek.

**— Elhunyt kereskedő.** Löbl Sándor, haradik kerületi kereskedő, életének hetvenötödik évében meghalt. Az elhunyt, köztisztviselőben álló kereskedő Nagykikindán kezdte pályáját és a háború után jött városunkba. Halála a kereskedőtársadalomban ószinnyű részvételt váltott ki és nejezen kívül leányai: Szerén, férjezett Speiner Adolfné, Löbl Gizela, Iona és Böske, fiai Löbl Feren, Löbl Béla, Löbl Zsigmond, a Sebők és Löbl-cég igazgató-tulajdonosa, Löbl Ernő, a Magyar Általános Hitelbank helybeli fiókjának főtisztviselője, valamint Löbl József kereskedő és kiterjedt rokonság gyászolja. Holttestét tegnap helyezték örök nyugalomra az izraelita temetőben.

**— Elfogták egy sikkasztó utazót.** A helybeli rendőrség őrizetbe vette Erdélyi Dezső oradeai (nagyváradi) illetőségű kereskedelmi utazót, aki ellen az oradeai törvényszék letartóztatási parancsot adott ki. Az utazót sikkasztással vádolják, de ügyét eddig nem tárgyalatták le, mert Erdélyi a tárgyalásokon nem jelent meg. Erdélyit átadják az oradeai rendőrségnek.

**— Harcias amazonok.** A negyedik kerületi hetipiacon tegnap délelőtt Haeberlein Katerina és Undera Angela asszonyok között heves szóváltás támadt. Haeberlein Katerina felindultságában arcúcsította Underát, aki véresen esett össze. Mentők kórházba szállították, míg a harcias asszonyt a rendőrség vette őrizetbe.

**— Banditák megtámadtak egy vonatot.** A közeli közelében kommunista banditák és csapata újból megtámadott egy vonatot. A vonat kísértő személyzete tüzharcba csapkoztak a banditákkal, akik minden orólól megrohanták a megállásra kényszerített szerelvényt. Három órán keresztül rogtak a fegyverek, míg végül is a banditák szszavonultak. A harcban öt katona és számos bandita esett el.

**— Lefejeztek egy gyilkos munkást.** A közeli közelében bárddal lefejezték Eisenert munkást, akit egy nemzeti szocialista vezető meggyilkolása miatt alálra ítélték.

**— Parlamentmegnyitás kommunista tüntetéssel.** Hágában Vilma királynő jelenlétében tegnap megnyitott a holland parlament. A királynő személyesen olvasta fel a trónbeszédet. A trónbeszéd felolvasása után a kommunista képviselők zavargást kezdtek, mire kiutasították őket a teremből. Egy nagyobb csoport kommunista utcai tüntetésre gyülekezett a munkaügyi minisztérium palotájá előtt, de mielőtt még felvonulhattak volna, a rendőrség a tömeget szétoszlatta.

**— Betiltották a szlovák nemzeti politika lapját.** Pozsonyból jelentik, hogy Turócsejtmártonban az ötvenöt éves fennálló Narodni Novini című ujságot a hatóságok a sajtóvédelmi törvényre való hivatkozással hat hónapra betiltották. A lap a szlovák nemzeti politika bátorsszavú hirdetője volt évtizedeken keresztül, de mindenkor zavartalanul megjelenhetett. A betiltás nagy feltűnést keltett.

**— Mindenáron Palesztinába akartak jutni.** A pirusai kikötőben háromszáz zsidó ifjú gyűlt össze, akik Romániából és Olaszországból indultak el Palesztinába, de ott nem engedték őket partra, mivel nem volt az angol hatóságoktól beutazási engedélyük. Pirusban egy görög hajót béreltek azzal, hogy vigye el őket a palesztinai vizekre. A hajó a görög kikötői hatóságok tilalma ellenére éjszaka titokban elhagyta a kikötőt és sikerült eljuttatnia palesztinai vizekre. A háromszáz fiatal ember az éj leple alatt titokban csónakokon igyekezett partra szállani. Az angol hatóságok erről értesítést szereztek és fényszórókkal valóságos vadászat indult meg a csónakok ellen. Nyolcvan zsidó fiatal embert letartóztattak, a többieknek azonban sikerült különböző helyeken partot érni. A görög hajót a halmi kikötőben zár alá helyezték, kapitányát pedig letartóztatták.

**— A maharadzsza felségjoga.** A ga Khan indiai maharadzsza, aki mint ismeretes, két esztendő előtt egy francia divatárusleányt vett feleségül, arra kérte az indiai alkirályt, hogy érdekében járjon közbe az angol királynál. Arja Khan azt szeretné, hogy Anglia ismerje el az érdekében kifejtett szolgálataiért felségjogát India egyik tartománya fölött. Londoni jelentés szerint a kérelmet nem teljesítik.

## Átalakítják tövidesen a kormányt

Az egyik fővárosi lap értesülése szerint a kormányban a tervezett átalakításokra ezen a héten feltétlenül sor kerül. Manolescu-Strunga földmívelésügyi alminiszter iparügyi és kereskedelmi miniszter lesz, Jamanandi belügyi alminiszter, esetleg átveszi a munkaügyi minisztériumot, de lehetséges az is, hogy tárca nélküli miniszterre nevezik ki. Cancicov, a bacaui liberális pártsszervezet elnöke Manolescu-Strunga helyett földmívelésügyi alminiszter lesz, Titeanu Eugent pedig belügyi alminiszter lesz, akinek hatásköre a sziguranca, csendőrség és rendőrség vezetésére fog kiterjedni. Újabb értesülés szerint Tatarescu miniszterelnök a napokban megtárgyalja Bratianu Dinuval, a liberális párt elnökével, a tervezett kormányátalakítást.

## Ha szép akar lenni.

használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliomtejszappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszer-tárában a "Fekete Sashoz", I. Sít. Gheorghe

## Dr. B.-né HEINRICH GRETE

ritmikus tánc- és tornaiskolája

szeptember 15-én megnyit

l, Strada Brăila 1 (Munkásotthon mellett)

Tánc, torna felnőtteknek és gyermekeknek, balett, gyógy- és fogyótorna, csecsemőtorna. Esti tanfolyamok dolgozó hölgyek részére.

— Diplomáciai érintkezés Oroszország és Albánia között. Szovjetország és Albánia között megindul a normális diplomáciai érintkezés. Az erre vonatkozó megállapodás most jött létre és az Albánia és Szovjetország által aláírt egyezményt a két állam diplomatái most cserélték ki egymással a római szovjet-követségen.

— Uj visszaélések foglalkoztatják a második hadtest hadbírósgát. Kiderült, hogy a csendőrpapancsnokság anyagraktárából rendszeresen lopták a ruházati anyagot, amelyet polgári embereknek adtak el. Eddigi megállapítások szerint tizenegy csendőraltisztt követte el a visszaéléseket, amelyek ügyében megindult a vizsgálát.

— Kétszáznegyven kilométeres óránkinti sebesség mellett kétezerhatszáz kilométeres utat tett meg repülőgépen B. Anculescu repülőrajvarancsnok. B. Anculescu Bucurestiből Budapest és Bécsen át Prágába és onnan vissza Bucurestibe repült. B. Anculescu ma újabb repülőutat tesz Párisba.

— Elrontott gyomor és az ezzel összefüggő bélzavarok, feltúvódás, kellemetlen szájíz, émelygés, homlokfájás, láz, hányás, hasmenés vagy székzsorulás esetében már egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz is igen gyorsan, biztosan és mindig kellemesen hat.

— Borzalmas kolerajárvány pusztít India északkeleti részében. Kalkuttából érkező jelentések szerint a megbetegedések száma meghaladja a tizenötezeret. Kétezernél több ember pusztult el eddig a szörnyű betegségben.

— Virágzó gyümölcsfák tesznek bizonyosságot az abnormális időjárásról. Soroca-megyéből érkezik a hír, hogy ott napok óta olyan hőség uralkodik, amelynek hatása alatt a gyümölcsfák újra rügyeznek és különösen a cseresznyefák tavaszi virágpompában diszlenek.

## Férfiszövetek

a legnagyobb választékban és legolcsóbban kaphatók

**Rabong és Schneider**

Timișoara (Temesvár) I. Piața Sf. Gheorghe (Szt. György-tér), püspöki-palota

— Megtalálták Beethoven második operáját. Nagy művészi meglepetések idejét éljük. Anatole France remekművének magyar felfedezése után most a zenei élet szolgálat páratlan szenzációjával. Nem kevesebbről van szó, mint arról, hogy Beethovennek, aki tudvalegőleg csak egyetlen operát írt, a Fidéliót, most megtalálták egy másik dalművét. A Vestatüz ennek a hatalmas felépítésű heroikus operának a címe, szerencsés felfedezője pedig Biberstein Raul hírneves zenetörténész. A mű zenéje, amely szépségben és mélységben állítólag még a Fidéliót is felülmulja, Schikaneder Emanuel szövegére készült. Schikaneder idejének legkiválóbb operalibrettistája volt és Mozart operáinak is ő írta szövegét.

\* A meghódított élet. Lelkes, szenvedélyes és fantasztá emberek rajzol Virgilio Brocchi, ez a lelkes, szenvedélyes író, akik félig szentek és félig örültek, de törhetetlenül mennek a maguk hitének lobogója alatt. Virgilio Brocchi-t a legmagasabb idealizmus, a legnemesebb humanizmus fűti: e tekintetben Barbusseval vetélkedik. A „Meghódított élet” (Il Posto nel Mondo) Brocchi remek regénye, Komor Zoltán kitűnő fordításában, remek fehér papíron, Athanaeum kiadásában, 330 oldalon, egész vászonkötésben, 90.— lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj (Kolozsvár). Kérje az Athanaeum ujdonságok jegyzékét.

# Sport

A cégbajnokság vége felé...

## A cégligába tömörült csapatok közül sok az elégedetlen és ezért új alapokra óhajtják fektetni a cégbajnokság következő fordulóját

Hónapokkal ezelőtt a cégek tisztviselői kedvenc sportjuknak, a futballnak akarták szentelni szabad idejüket. Hivatalosan tömörültek, játékosokat igazoltak, benevezési díjakat fizettek, bizottságot alakítottak, szövetségi bírók vezették le a mérkőzéseket úgy, hogy a cégbajnokság külsőleg hivatalos képet mutatott. Mint minden éremnek, úgy ennek is két oldala volt. Amíg az egyik oldalon minden hivatalosnak tünt, addig a másik oldalon több cég egyesülete elégedetlen volt a bírókkal és a bizottság tagjaival szemben is. A sok tévedés arra juttatta a cégliga néhány csapatát, hogy a cégligából való kiválásukat leplek meg a bizottságot és a cégligát alkotókat. Alkalmunk volt néhány cég egyesület vezetőjével beszélgetést folytatni, akik egyöntetűen azt hangoztatják, hogy a cégliga bizottsága sok esetben igazságtalanul ítélkezett, ezenkívül a bizottságban

semleges tagokon kívül néhány cég képviselője is helyet foglal. Az óvások során ezen tagok is résztvettek a tárgyalásoknál és itélkezéseknél úgy, hogy a hozott határozatok sok esetben vontak maguk után elégedetlenkedést. Végül az elégedetlenkedők csoportja elhatározta, hogy a már megkezdett bajnokságokat lebonyolítja és az elkövetkezendő cégbajnokságokat azonban más alapokra fekteti. A jövő szezonban tehát új alapokon, semleges bizottság fogja a cégbajnokságokat irányítani. A cégbajnokságok befejezéséhez közelednek és mindössze annyi megjegyezni valókn van, hogy a legközelebbi bajnokságnak minden szempontból más-képpen kell kialakulni, mert a sok botrány, a sereg óvás mind azt bizonyítják, hogy a cégbajnokság résztvevői még nem tudtak teljesen beilleszkedni abba a helyzetbe, amelyet az ilyen küzdelmek megkivárnak.

## A nemzeti bajnokság második fordulójában a lila-fehér együttesnek nagy küzdelmet kell vívnia a fővárosi CFR ellen

Az elmúlt vasárnap az igazi Kinizsi-ellenkedés győzelmet aratott a technika ellen. Ezt állapította meg minden sportember és a Kinizsi ennek köszönhetette értékese győzelmét. De éppen ez a győzelem győzhetett meg a Kinizsi játékosait arról, hogy elbizakodni egyik csapat ellen sem szabad és ha a Kinizsi az elmúlt vasárnap az ugynevezett hegemonia érdekében mindent beleadott a Ripensia elleni küzdelemben, még fokozottabban kell küzdenie a fővárosi együttes ellen.

A fővárosi együttesek és a timisoara (temesvári) nemzeti ligabeli csapatok között ugyanis nagy versengés folyik. A Juventus már elvázta a Ripensia ellen, most pedig ugyanezt szeretnénk látni a CFR csapatánál. És ha a Kinizsi csapata tényleg nem fogja magát elbizni a múlt vasárnapi siker után és ugyanolyan győzniakarással indul a küzdelemben a CFR ellen, mint ahogyan a Ripensia ellen tette, akkor lila-fehér győzelmet láthatunk majd újra.

## Segíteni kell a másodosztályú egyesületeken

### Tizenhét lei bevétel mellett nem lehet fentartani másodosztályú egyesületet

Az elmúlt vasárnap játszótták le a Törekvés—Patria másodosztályú bajnoki mérkőzést. Az eredményről már beszámoltunk és ezuttal a mérkőzéssel kapcsolatosan újra le kell szögeznünk, hogy a másodosztályú egyesületek helyzete egyenesen siralmas. Anyagi szempontból a másodosztályú egyesületek bizony nagyon rosszul állanak. Sok másodosztályú egyesület nem képes fentartani magát, mert az egyes mérkőzések alkalmával a semmivel egyenlő bevételek vannak. Nem szabad pusztulni hagyni a másodosztályú egyesületeket.

Az említett Törekvés—Patria mérkőzésen sportmunkatársunknak alkalma nyílt meggyőződni a pénztári elszámolásokról, hogy a Patria és a Törekvés egyesületek egyenként tizenhét lei

#### Az Ilsa vízipóló csapata győzött

Érdekes küzdelmet vívott Tusnádon az Ilsa vízipóló csapata a fővárosi vízipóló válogatottjaival. Az Ilsa csapata három napig tartózkodott Tusnádfürdőn és a fürdőigazgatóság vendége volt, amely előzőeken minden jóval ellátta a timisoarai (temesvári) fiukat. A vízi-

tiszta hasznát könyvelhettek el a maguk részére. Ebből a tizenhét leiből kell tehát egy hétig fentartani a csapatot, a szükséges felszerelést kijavítani és az egyéb hiányokat pótolni. Felhívjuk az illetékesek figyelmét ezen egyesületek helyzetére és úgy látjuk, hogy ebben az ügyben mielőbb értekezni kellene a szövetség vezetőinek. A szövetség vezetőinek sem lehet elvégre mindegy, hogy a vezetése alatt álló egyesületek nagyrésze nyomorog. Ilyen körülmények között nem lehet sportot üzni és nem lehet csodálkozni, hogy a legdurvább eszközök igénybevételel igyekezzenek az egyesületek az inferioris osztályokból kikerülni. Lássunk tehát komolyan neki a bajba jutott másodosztályú egyesületek felvirágoztatásához.

póló mérkőzés előtt uszóbemutató volt, amelyen a 20 legjobb fővárosi uszó és tizenöt Ilsa versenyző vett részt. Ugy az uszósámokat, mint a vízipóló mérkőzést nagyszámú közönség nézte végig, amely kitűnően szórakozva élvezte a férfi és női uszók ügyességét, majd pedig a vízipólócsapatok szép játékát. A mérkőzést 3:2 arányban az Ilsa csapata nyerte meg.



Hallo Diák!  
Töltőtdallon sajt' a neved,  
Hogyha Fenyő cégnél veszed.  
Ugyanok vásárold táskad  
Nem találsd sehol mását.

LIBRĂRIE ȘI PAPETERIE  
**STEFAN FENYŐ**  
TIMIȘOARA I. STR. ALBA-IULIA

### A Venus megóvta a CFR ellen elvesztett mérkőzést

Az országos bajnokságot, a Venus váratlan vereséget szenvedett a mo-vasárnap nálunk szereplő CFR együtt-sétől. A Venus megóvta az elveszített mérkőzést Ströck III. állítólagos jogoslatlan igazolása miatt. Az óvás azonban nem változtat a lényegen: az országos bajnokságot a nemzeti ligamérkőzésen elveszítette az első két pontot.

### 3. számú tippszelvény

#### Déli Hírlap tippversenye

Kinizsi—CFR, győztes: .....

..... (.....)

Ripensia—Unirea-Tricolor, győztes

..... (.....)

Venus—Crisana, győztes: .....

..... (.....)

NAC—AMTE, győztes: .....

..... (.....)

Név és pontos cím: .....

.....

### Tippverseny díjai:

„Atlantica“ kávékülönleges-ségi üzlet, Cetate (Belváros):  
¼ kg. kávé, ¼ kg Van Houten  
kakaó és ¼ kg. Arima-tea.

Dénes és Pollák cég: 1 tucat  
angol Pyramid zsebkendő

Duschnitz r.-t.: 1 drb tiszta  
selyemnyakkendő és 6 pár  
finom férfi cérna-zokni

Fenyő papirkereskedés:  
1 drb elsőrangú minőségű  
aranytöltőtoll

Kecskeméti Sándor, sport-  
cikkék áruháza: 1 drb ten-  
niszrakett vagy 1 drb „Zeiss“  
szemüveg (választás szerint)

Klein bőrdandós, Belváros:  
1 drb finom női bőrridköl

Petrolux, Str. I. Vacarescu 31:  
1 drb Petrolux fűző és 1 üveg  
Metalfix

„Royal“ Parfumeria, Kec-  
keméti üzlet mellett: 1 liter  
legfinomabb kölnivíz

\* A Misszió uszonnadélutánja e hó 23-  
a Stöhr-féle vendéglőben 5 órai kezdé-  
lész és arra ezuton hívja meg a közönsé-  
gét. Beléptidij nincs, azonban virsli és sör 20  
ellenében kapható.

# Közgazdaság

## Csökkennek a bankok számát és a fizetni képtelen kisbankok nem kapnak hitelt a Nemzeti Banktól

A Nemzeti Bankban tegnap délután összeült a legfelső bankbizottság, amely az ország bankjainak helyzetét tanulmányozza és a pénzügyi intézmények számára szükséges intézkedéseket megtegye. Az új szabályzatok értelmében csökkenti a bankok számát és azok a kisbankok, amelyek nem tudják igazolni fizetőképességüket, nem kapnak hitelt a Nemzeti Banktól.

A vidéki bankok szövetségének több tagból álló küldöttsége különben megjelent tegnap a Nemzeti Bank kormányzójánál és bemutatta azokat a terveket, amelyek több bank fuziójára vonatkoznak. A bankkormányzó ismertette azt a módot, amely szerint a bankfuzióknak meg kell történni, hogy utána a Nemzeti Bank támogatásában részesüljenek.

## Magyarország élénkíteni kívánja Románia felé irányuló exportját

A bukaresti kereskedelmi miniszterben tegnap egy magyar küldöttség tárgyalásokat kezdett a Romániával kötendő új kereskedelmi szerződés clearingegyezmény érdekében. A magyar kormány ugyanis elhatározta, hogy változtat a román-magyar kereskedelmi szerződésen, amely nem előnyös Magyarországra nézve, mert amíg Románia exportja Magyarországgal szemben légitítő képet mutat, addig a magyar kereskedelmi mérleg alatta maradt a

várakozásnak, mert eddig jóval több árut importáltak Romániából, mint amennyit a magyar gazdasági körök exportáltak. Magyarország a Románia felé irányuló exportja élénkítését kívánja, hogy ezáltal külkereskedelmi mérlegének egyensúlyát helyreállítsa. A magyar delegáció a tárgyalások során ezért kérte, hogy tegyék szabaddá a Románia felé irányuló magyar kivitel. A tárgyalások ilyen irányban folynak.

## Vissza kell állítani a papírpénz iránti bizalmat és nemzetközi pénzegységet kell teremteni

A belgrádi nemzetközi kereskedelmi kongresszus pénzügyi bizottságának ülése során Corteanu Andrei román delegáció volt az előadó, aki annak az eszmének adott hangot, hogy létesítsenek nemzetközi pénzegységet és mentesítsék el a jegybankokat a kormányok befolyása alól, egyben szerezzék meg újból a közönség bizalmát a papírpénz iránt. Az előadó kifejtette, hogy a közönség csak az aranyban bizik, holott Európa gazdasági élete csak akkor nyeregbe kerülhet, ha a papírpénz iránti bizalmat is helyreállítják.

hevi vissza egészségét, ha a papírpénz iránti bizalom is helyreáll.

A belgrádi kongresszus tegnap teljes ülést tartott Jankovics volt jugoszláv miniszter elnöklete alatt, aki köszönetet fejezte ki Sándor királynak, hogy a kongresszus védnökségét vállalta. Beszéde után az egyes államok delegátusai állva ünnepezték a jugoszláv királyt. A teljes ülésen felszólaltak még sir Allen, az angol delegáció, Koeln a belga delegáció, Lerede a francia

## Az amerikai örökség

A Déli Hírlap regénye —  
Írta: KRASSÓI PAL

Böske megállott. Nézte a bank kirakatát, amelyben tömött pénzeszsákok látszottak. A zsákok mellett halombakötött sorsjegyek kevélykedtek.

Hirtelen elhatározással anélkül, hogy azt gondolkodott volna, belépett a bank előcsarnokába. Ott belesodródott egy embertömegbe, amely mind azért jött, hogy még az utolsó pillanatban sorsjegyet vásároljon. Egyik a másik után nézte meg a vagyont ígérő kicsiny papírt és hagyta el a bank helyiségét. Lassankint Böske is mind előbbre került és kint már ott volt a rácsos ablaknál, ahová jutott, nem volna-e mégis tanácsos visszafordulni és pénzt úgy felszámolni, mint azt más hónapokban is tette. Azonban lehetetlen lett volna visszamenni, mert hiszen a mögötte jövőket ritótták előre, viszont nem akarta magát nevéssé tenni a banktisztviselő előtt, hogy úgy haladjon el a rácsos ablak mellett, mintha csak korzónai jött volna a bankba. Belenyult retiküljébe, megnézte a pénzt és leolvasta belőle a sorsjegy árát. Mikor a maradék pénzt megnézte, maga is meghökken, hogy milyen kevés. A következő pillanatban azonban a banktisztviselő már a kezében nyomta a sorsjegyet, a mögötte állók pedig tovább sodorták.

Böske nehéz szívvel tartott hazafelé. Egyszerre elfogta a bizonytalanság, hátha hiába adta ki a pénzt?

Máskor, amikor fizetésével hazaérkezett, első dolga volt, hogy Szabónéknak odaadta a lakbért. Nagy zavarban volt, amikor most kénytelen volt mentegőzni:

— Kedves Szabó néni, ne haragudjék, de most az egyszer adós maradok. Nem tudom megfizetni a lakást, majd csak később.

Szabóné csodálkozott, mert hiszen tudta, hogy Böskeknél nincsenek különleges kedvteléseik, amelyek felemésztenék a pénzt. Azonban nem kérdezősködött, sőt mosolygott is, amikor válaszolt:

— Nem tesz semmit, Böske kisasszony, ráérünk.

Az igazság az volt, hogy bizony Szabóné sem volt valami bőségében a pénznek, mert hiszen nyugdíja igen kevés volt.

Böske máskor este el-el beszélgetett lakásadónójával, miközben megitta a tejet és megette hozzá a süteményét, ami vacsoráját képezte. Most ugyszólván egyetlen korttyal itta meg a tejet, azután beszélt Szabónéjával. Leült az asztal elé és letette maga elé a sorsjegyet. Sokáig elnézte a cifra rajzokkal borított papírt. Ez volna hát az, ami lehetővé teszi számára, hogy gazdag legyen? Először megnézte és látta magát, amint a sorsjeggyel ott van a bank pénztára

megbízottak és Dragomirescu Petre a román delegáció nevében.

**FEGYVERREL VALÓ KERESKEDEÉS.**  
A londoni lapok foglalkoznak az amerikai szenátus bizottsága előtt a hadfelszerelési cikkek szállításával kapcsolatosan elhangzott kijelentésekkel. Megállapítják, hogy a fegyverrel való kereskedés módja olyan szokássá vált, akár a szappan, vagy a vaj árusítása. A kereskedelemnek ez a módja nagy veszélyt jelent a béke szempontjából. A lapok megállapítják azt is, hogy az angol repülőgépgyárak 1932-ben Németországnak 234.000, 1933-ban pedig 445.000 dollár értékben adtak el repülőgépeket és repülőgépalkatrészeket.

Megindul a gyümölcsexport. A rendszeres gyümölcspropagandának már külföldön mutatkoznak eredményei. A norvég földművelésügyi miniszter ugyanis átiratot intézett a román földművelésügyi minisztériumhoz és nagy mennyiségű szőlő szállítására kér ajánlatot. A román földművelésügyi miniszterium érintkezésbe lépett illetékes gazdasági körökkel, hogy kedvező és megfelelő ajánlatot tehessen a norvégeknek.

Telefonbeszélgetés Hamburg és Tokió között. Hamburgban tegnap nyit meg a közvetlen telefonösszeköttetés Hamburg és Tokió között. Az első beszélgetés kedvező körülmények között folyt le és a beszéd az óriási távolság ellenére is tisztán érthető volt.

Légi kikötő egy főposta tetején. Londoni jelentés szerint az angol főváros központjában legközelebb légi kikötőt létesítenek. A légi kikötőt a főposta tetején építik meg.

Kinálát jelentek, de vevő nem akad. Lanyha irányzatú a bányászati gabonapiac továbbra is. Kinálát jelenleg valamennyi terményáruban mutatkozott, azonban nincsen lisztelvezési lehetőség. A malmok még mindig tartózkodnak a nagyobb bevásárlástól és általában vevő nem akad. A gabonapiac ennek következtében elanyhulnak és a piac ületlené válik. A 76 kilós temesi új-buza 405—410 lei, míg a 77—78 kilós torontáli új-buza ára 420—425 lei között változik. Az ó-tengeri 270 lei, a zab 240 lei, a korpa zsák nélkül 210 lei, míg az árpa 240—245 lei. A lóhere és lucerna kilónként 35—36 lei, a takarmányliszt zsák nélkül 240 lei, míg a kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 620 lei.

előtt, ahol rengeteg pénzt számolnak eléje.

Nyugtalan éjszakája volt, sokat hanykolódott az ágyán. Azt álmodta, hogy hosszú uton járkal, amelyen megszámlálhatatlan mennyiségű pénz hever. Botkái gázolt a pénzben, amelynek tömege egyre több lett, minél tovább haladt. Nemsokára térdéig ért a pénz. Azután a derekáig, végre pedig már csak a válla volt kint a sok pénzből és alig tudott előrehaladni. És a pénz egyre gyűlt, egyre szaporodott. Már a szája széléig ért és kétségbeesetten kiáltotta:

— Segítség! Belefutottam a pénzbe!

Olyan hangos volt a kiáltása, hogy felébredt rá. Már közel volt a reggel, a függöny résein keresztül látta, hogy odakint már dereng.

Kiugrott az ágyból. A friss vízzel való alapos mosakodás kicsit felüdítette. De azért a sok izgalomtól és az álomtól fáradtan vánszorgott be reggel az irodába. Egész napja csupa türelmetlenség volt. Munkája közben folyton arra gondolt, hogy ma van a húzás és lehetséges, hogy ma fordul meg életének sorsa.

Amikor írógépén a leveleket kopogta, nem a betűket látta maga előtt, hanem látta azt az embersokaságot, amely — mint az ujságokból olvasta — állandóan ott van a sorsjáték húzási termében és lesi az eredményeket. Látta a nagy szerencsekereket azzal az üvegből készült öblös dobbal, amely az összegöngyölt számokat tartalmazza. Látta a tisztvi-

## Színház

### A Novotny-Stöhr teremben kezdti Iház-Fekete társulata szombaton az új szezon

Uj nevek, új darabok, új tervek foglalkoztatják az Iház—Fekete társulat vezetőit. Szombaton este felgördül a Stöhr-féle teremben a függöny és a társulat bemutatkozik a város másik rétegének is.

Napoleon ágya francia bohózat jövedvet, vidámságot hoz majd szombaton este. Kőszegi Margit, Tordai Dusu, Dési Margit, Iház Aladár, Borovszki Oszkár, Légrádi Pál, Fekete Mihály játszik az új darab főszerepeit.

Az előadások a Novotny—Stöhr-táncteremben 9 órakor kezdődnek. Helyárak: 40, 30, 20 leiesek maradnak.

Vasárnap délután 6 órakor Hölgyeim elég volt kerül színre 20 leies egységárral.

Vasárnap este 9 órakor Napoleon ágya remek előadását ismétlik meg a premier pompás szereposztásában.

Hétfőn este 9 órakor 20 leies egységárral Szerencsemalac marad a műsoron.

Kedden este 9 órakor teljes új szereposztásban Torockói menyasszony kerül színre.

Iház—Fekete igazgatók példátlan hite és lelkesedése át kell, hogy hassa a város közönségét is és biztosítani kell az állandó magyar színház sorsát. Jó előadást, jó színészeket láthat a közönség a téli szezonban is olcsó helyárakért.

Ingyenes operaelőadások a munkásság részére. A főváros vezetősége és az opera igazgatósága között megegyezés jött létre, amely szerint az opera havonta egyszer egy estén és ugyancsak havonta egyszer egyik vasárnap délután összes helyiségeit a főváros rendelkezésére bocsátja. A főváros mindkét alkalommal a munkásság részére az operában ingyenes előadásokat rendezne.

## Mozi

Szerda, szeptember 19.

Apollo-mozi: Ave Cézár.

Capitol-mozi: Az elrabolt gyermek.

előtt, aki megforgatja a kereket, megvárja, míg az újra csendesen áll, azután kinyitja a dob kerek nyílását. Látta, amint egy leánygyermek ujjatlan ruhájából kinyúló puszta karral belenyul a dobba, vajkál a számok tömegében, azután marokra szorítva kihuzza az egyiket. Látta, hogy a leányka magasra emelt kicsi öklét szétárja, hogy mindenki jól megfigyelhesse, hogy tenyerén csak egyetlen szám hever. A tisztviselő átveszi a kicsiny összehengeredett papírt és szétnyitja azt. Azután hangos szóval hirdeti ki, hogy milyen számot húztak ki. A következő percben egy másik tisztviselő a kihuzott számot nagy fekete táblára írja fel fehér krétával. Egymás után kerülnek elő a szerencsekerek dobjából a nyerő számok.

Amíg Kiss Böske gépelés közben lelki szemeivel a sorshuzás lefolyását látta, természetesen, hogy az esze nem volt ott a munkánál. Egymásután ejtette a nagy hibákat a levelekben és sorra kénytelen volt azokat újból megírni. Egész napja csupa izgalom, csupa láz volt. Alig várta a délutánt, amikor már tudni lehet a sorsjegyek húzásának eredményét.

(Folyt. köv.)

Ne hanyagolja el a szeméit!  
**Szemüvegek nagy választékban**  
**TEJNOR FERENC ÉS TÁRSA**  
optikai üzletében  
Timișoara II., Piața Traian (Kossuth-tér) 1  
Telefon 5-61

## Rádió

Csütörtök, szeptember 20. Bucuresti. 12: Gramofonlemez. 13.40: Gramofonlemez. 17: Matza Stelian zenekara. 19: Rádiógyetem. 19.30: Tannhauser opera lemezek. Budapest. 10.45: Hírek. 11: Felolvasás. 11.40: Felolvasás. 13.05: Zenekar. 13.30: Hírek. 14.30: Balalajkzene. 17: Pétörke az őserdőben. Irjásági előadás. 17.45: Hírek. 18.35: Cigányzene. 19: Előadás. 19.50: Előadás. 20.20: Hanglemezek. 21.20: A rádió külügyi negyedőrája. 21.40: A Budapesti Szimfonikus Zenekar bemutató hangversenyének közvetítése a budai Vigadóól. 23.50: Cigányzene. Bécs. 1: Rádiózenekar. 3.10: Művészlemez. 6.50: Zongorajáték. 8.30: Rádiózenekar. 11: Schrammelzene. 12.20: Máthé-jazz. Belgrád. 1: Rádiózenekar. 6: Táncczene. 9.30: Szimfonikus zenekar. 11.30: Cigányzene. Berlin. 2.15: Uj lemezek. 6.30: Gigli lemezek. 9.15: Tánccst. Prága. 4.15: Waldeck szalonzenekar. 9.10: Hangverseny. 11.25: Fuvószenekar. Róma. 2: Trió. 6: Hegedű, szoprán és tenor hangverseny. 9.45: Vegyes hangverseny. 11.30: Táncczene. Strassburg. 6: Könnyű zene. 7.45: Spanyol zongoraművek. Stuttgart. 5: Szórakoztató zene. 6.45: Zongorajáték. 12: Hangjáték zenével. Éjjel után 1: Hangverseny. Varsó. 1.30: Szalonzene. 4.45: Könnyű zene. 7.15: Zongorajáték. 10: Szimfonikus hangverseny. 11: Reklámzene.

## Apróhirdetések

## Házasság

## Különféle nemzetiségű

orvosok, gyógyszerészek, tanár, mérnök, bírák, tisztok, ügyvéd, jegyző, gyáros, nagyvállalkozó, magasabbrangu állami tisztviselő, kereskedő, önálló iparosok és gazdálkodók házasságot kötnének 100 ezer leitől magasabb hozománnyal. Bővebbet teljes diszkrétcióval személyesen: Barbes ált. keresk. ügynökség és tudakozó iroda Timisoara I., Str. Eminescu (Zápolya-utca) 6. sz. Felhívásra házhoz is jövök. Telefon 22-80. (141)

## Alkalmazás

## Házzvetőnöt

keresek vidékre, ki a háztartás vezetését önállóan vállalja. Román nyelv megkivántatik. Jelentkezni I., Str. Solderer (Erőd-utca) 9, II. em. (1558)

## Megbízható

szobaleány jó bizonyítványokkal felvétetik. Dr. Parchetich IV., Str. Mircea Voda 3. (1579)

## Akvizitóri munkára

jó megjelenésű férfiak és nők felvétetnek csekély garanciával. Cim a kiadóban. (1242)

## Rádiószerelemben,

jávitásban és eladásban ügyes szakember kerestetik. Ajánlatok „Rádió 1935” jellege alatt jelen lap kiadóhivatalába kéretnek. (2219)

## Női szobó

és gyakorlott leányok alkalmazást nyerhetnek Kottek-szalomban, Lloyd-sor, Löffler C. palota. (1602)

## Állást keres

## Házmesteri állást

keres lakatos és szerelő hosszú bizonyítvánnyal, saját szerszámmal október 1-re. Cim a kiadóban. (1587)

## Állást keres

perfekt magyar és német gyors- és gépirónó, önálló levelező, aki a román nyelvben is jártas. Cim a kiadóhivatalban. (1589)

## Ápolónőnek

ajánlkozik középkori özevgy, hosszú bizonyítványokkal, vidékre is megy. Cim a kiadóban. (1592)

## Fiatal irodakissasszony

három nyelvben (román, magyar, német) teljesen perfekt, állást keres. Cim a kiadóban. (1331)

## Molnár

szakmájában perfekt, több évi gyakorlattal, állást keres. Cim a kiadóban.

## Oktatás

„Bérczi” gyors- és gépirószakiskola beiratásai IV., Bul. Carol (Hunyadi-ut) temető utáni villamos megállónál. (1531)

## Házitanító

román felsőgimnazista, házaknál órákat adna elemi vagy gimnazista lányoknak, vagy fiuknak, szerény havi tiszteletdíj mellett. Szíves megkereséseket: Danzinger Gyula Timisoara, IV., Str. E. Gojdu (v. Ormos-utca) 8 címre kérek. (1568)

## Német, francia, angol

és zongora leckét adok. III., Str. Prota Dragomir 13. (1498)

## English Lessons

given By English lady. Informations Dely Hirlap. (1576)

## Román, francia nyelvre

tanit garantált sikerrel fiatal, intelligens hölgy. Speciális módszer gyermekek részére. Érdeklődők forduljanak d. u. 3-5 között Bulv. I. Gh. Duca 8 sz. III. em. 1 ajtó. Telefon 14-15. (1597)

## Adás-vétel

## Zongora

jó állapotban, jutányosan eladó. Norma, Str. Eugen de Savoya (Jenőherceg-u.) 5. (1560)

## Eladók

jó állapotban levő butorok, fél hálószoba, luszterek, függönyök, képek stb. Cim: Mircea Voda (Missi-s-u.) 3. (1504)

## Eladó

jó állapotban levő szürke és kék angol kosztüm. Megtekinthető délután 2-5 óra között. IV., Str. Ion Bratianu 29, III. em., 2. a. (1504)

## Eladó háztelek

Fabrica (Gyárvaros) elején Dr. Fehér Kristóf villával szemben Str. Vidra és Splaiul Dragici sarkán 211 négyszögöles sarok telek. Bővebbet Dr. Subtire János ügyvédi irodájában Timisiana-palota. Telefon 20-70. Ügynökök díjaztatnak. (95)

## Eladó vagy bérbeadó

villaszerű családi ház, 4 szoba, előszoba, parkettázva, fürdőszoba, 2 beüvegezett verandával, vízvezetékkel teljesen alapincézve, jól gondozott kis angol parkal 24 drb kisebb-nagyobb fenyővel. Tompa, II. ker., Str. Iosif Vulcan (Kertész-utca) 6. szám. (1546)

## Használt írógép

megvételre kerestetik. Ajánlatokat „Látható írás” jellegre a kiadóba kérek. (1522)

## Finom hegedű

jutányosan eladó. Cim a kiadóban. (1584)

## Modern gyermekkosci.

jutányosan eladó. I. ker., Str. Eugen de Savoya 1. (1595)

## Eladó jó állapotban levő

három lámpás Philips hálózati készülék hangszóróval együtt. IV., Str. Gh. Baritiu 24. Ajtó 8. (1598)

## Eladó

kisebb féderes stráfkosci és egy gyerekágy. IV., Budai Deleanu (Szilágyi)-utca 5. Kovács. (1601)

Kombinéfűzők  
Princessfűzők

Orvosiilag rendelt haskötők, alkalmi fűzők, melltartók

## „Sanitaria”

Timisoara, Bulevardul Berthelot 21 Telefon 23-95

## Lakás

## 4 szobás

utcai összkomfortos lakás városunk legszébb helyén, parkkal szemben november 1-re kiadó. Str. Trei August 3 (vált Liget-ut 7.) (1560)

## 3 szobás

modern lakás családi házban, kerttel, IV. kerület elején, villamoshoz közel jutányosan kiadó. Közelebbit Dr. Várna y Elemér ügyvédnél, Piata Jonel Bratianu, Papneveldei bérpalota, I. em. (1512)

## Árverési hirdetmény

Különböző lakberendezési tárgyak, mint butorok, uriszoba, börgarnitura, szalóngarnitura, Biedermeyer fotólök és székek, antique secretair, zongora, pianino, harmonium, gramofon 90 lemezzel, hangszerek, tükrök, szőnyegek, antique óra és különböző régiségek, bronzok, márványok, — olajfestmények a bizománybaadók kívánságára önkéntes

árverésen eladatnak 1934. évi szeptember hó 22.

napján d. u. 4 órai kezdettel a

## „BELGIANA” üzletben

és raktárában, Timisoara-Cetate, Str. Eminescu (Zápolya-utca) 6 alatt.

Telefon 22-80

Az árverés napjáig is a fenti tárgyak igen jutányos áron eladók.

## Modern 2 szobás

parkettás fürdőszobás lakás október 1-re kiadó. IV., Str. Fröbl 33. (1580)

## Utcai parkettás

szoba fürdőszobával, konyha használatos kiadó. II., Str. Tigruului (Tigris-utca) 42, uj szám. (1580)

## 1 szobás

modern, fürdőszobás lakás és egy 3 szobás lakás fürdőszobával november 1-re kiadó. IV. ker., Str. Gheorghe Sca (Attila-u.) 9. (1580)

## Modern 4 szobás lakás

ujjonnan renoválva a Centrum Ház r.-t. épületében (vált Löffler A-palota) november 1-re kiadó. Bővebbet a Párisi Bank és Kereskedelmi r.-t. Székesfehérvár közléségénél. (1580)

## Napsugaras,

garantált tiszta, háromszobás utcai lakás fürdőszobával november 1-re kiadó. IV., Str. Müller Guttenbrunn (Begajobbsor) 5. szám házmester. (1580)

## Különféle

## Jól bevezetett péküzlet

sütődével és lakással kiadó. Román Str. I. Salutin 13 (a Szeles-féle raktár vendéglőnél). (1580)

Párisi — Jónó — Fratelia (Kisoda) bolton A világhírű jónó, aki mindent tud, — egyedlen, aki bir segíteni minden esetben Lakik: Fratelia (Kisoda), Cinema, I. em. villamos végállomásnál. (1580)

## Keresünk bérbé

20—30 vagonos száraz gabonarakártartási területi vagy II. kerületi pályaudvar közelében. Egyesült Lakkgyár, Strada Marasti 9. (1580)

## Száraz, világos

betonozott pinchehelyiség 112 négyzetméterterfogatattal, legforgalmasabb helyén, IV. kerületi állomáshoz egészen közel, raktárként különösen alkalmas, előnyösen azonnali kiadó. Domsinsky, Bulev. Duca 19. (1580)

## Prefectura Judetului Timis-Toront Serviciului Economic

No. 24227/1934

## Publicatiune

Se aduce la cunoştinţă generală lucrarea de construirea unei case ocrotire din comuna Buzias publicată la licitaţie publică pe ziua de 24 Septembrie 1934, ora 10 a. m. din deviz publicat în suma de Lei 2,730,000 ziua fixată se va ţine licitaţie nu pentru lucrările Cap. I, II, III, IV, VI şi VII din deviz (punerea sub r. a edificiului) în valoare totală 1,667,570 Lei astfel că ofertele se face numai pentru aceste lucrări cãror valoare din deviz este suma Lei 1,667,570.

Timisoara, la 17 Septembrie 1934

Prefect: Şeful serviciului Dr. Ionescu D. Manciu

## BIZALMAS

kényes, diszkrét ügyekben, ugymint Bucuresti, bel- és külföldön, legeredményesebben és lelkiismeretességgel informál, közelebbit és lebonylit mérsékelt díjtételekkel 20 évi gyakorlattal, mint volt detek csoportvezető

## BARBES

általános kereskedelmi ügynökség és magántudakozó iroda Timisoara-Cetate (Belváros), Str. Eminescu (Zápolya-utca) 7.

Belgiana üzletben található 8—10-ig, 1—4 és este 7—9-ig. Felhívásra házhoz is jövök. Telefon 22-80

Vidéki és külföldi levelezések. Válasz bélyeget mellékelni kérem.